|  |
| --- |
|  |
| ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД  АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ  ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)  В РАЗДЕЛЕ HUDOC  ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ  **ДЕЛО «ЧУДАЛОВЫ ПРОТИВ РОССИИ»**  *(Жалоба № 796/07)*  ПОСТАНОВЛЕНИЕ  СТРАСБУРГ  22 сентября 2020 года  *Настоящее постановление вступило в силу, но может быть подвергнуто редакционной правке.* |

**По делу «Чудаловы против России»**

Европейский Суд по правам человека (Третья секция), заседая Комитетом, в состав которого вошли:

Алена Полачкова - Председатель,

Дмитрий Дедов,

Жильберто Феличи, судьи,

и Ольга Чернышова, заместитель Секретаря Секции,

принимая во внимание:

жалобу (№ 796/07) против Российской Федерации, поданную в Суд на основании статьи 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод («Конвенция») двумя гражданами Российской Федерации, Муслимом Мусаевичем Чудаловым («первый заявитель) и Табарик Чудаловой («вторая заявительница») 15 декабря 2006 года;

решение об уведомлении властей Российской Федерации («Власти») о жалобах на предполагаемое жестокое обращение с первым заявителем с 8  января по 18 июня 2005 года и с 25 по 26 апреля 2012 года, неэффективности расследования названных инцидентов, несправедливости уголовного разбирательства в отношении первого заявителя в связи с использованием доказательств, предположительно полученных под давлением и в отсутствие адвоката, а также жалобу относительно отсутствия эффективных внутригосударственных средств правовой защиты для обжалования жестокого обращения в 2005 году;

замечания сторон;

проведя заседание за закрытыми дверями 1 сентября 2020 года;

Выносит следующее решение, принятое в тот же день:

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей жалобе первый заявитель жаловался, в частности, на жестокое обращение со стороны милиции в 2005 году, а затем в исправительной колонии в 2012 году, а также на факт непроведения властями эффективного расследования приведенных утверждений. Он также жаловался на несправедливость возбужденного против него уголовного дела по причине использования доказательств, предположительно полученных в результате жестокого обращения и в отсутствие адвоката. В заключение он утверждал об отсутствии эффективных внутригосударственных средств правовой защиты, с помощью которых было бы возможным обжалование жестокого обращения со стороны милиции.

ФАКТЫ

2. Первый и вторая заявители (сын и его мать) родились соответственно в 1979 и 1951 годах. Первый заявитель в настоящее время отбывает наказание в исправительной колонии ИК-4 в Саратовской области. Вторая заявительница проживает в городе Грозный в Чечне, Россия. Интересы заявителей представляли юристы НКО «Правовая инициатива по России» в партнерстве с некоммерческой организацией «Астрея» (SRJI/Astreya).

1. Власти сначала представлял Г.О. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации в Европейском суде по правам человека, а затем его преемник на этом посту М.Л. Гальперин.
2. Обстоятельства дела, представленные сторонами, могут быть резюмированы следующим образом.

I. РАССЛЕДОВАНИЕ УБИЙСТВА

5. 30 июня 2002 года прокурор города Грозный возбудил уголовное дело по факту убийства Ан. В контексте этого дела первый заявитель был обвинен в убийстве при отягчающих обстоятельствах и объявлен в розыск 29 марта 2004 года.

II. АРЕСТ ПЕРВОГО ЗАЯВИТЕЛЯ И ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ

ЖЕСТОКОЕ ОБРАЩЕНИЕ С НИМ В ЯНВАРЕ 2005 ГОДА

**А. Версия властей**

1. Ссылаясь на протокол задержания (см. пункт [15](#bookmark2) выше[[1]](#footnote-1)), власти Российской Федерации утверждали, что первый заявитель был задержан в  16:00 9 января 2005 года в присутствии двух понятых. Милиционеры, задержавшие его, проинформировали его о его праве проконсультироваться с адвокатом и хранить молчание. Позднее в тот же день первый заявитель назначил Б. своим адвокатом.
2. После его последующего перевода в Ленинский РОВД города Грозного (далее - «Ленинский РОВД») первый заявитель был допрошен следователями. Во время допроса он потерял сознание, упал лицом на раскаленную печь, находящуюся в кабинете следователя, и обжегся.
3. Когда первый заявитель был доставлен в камеры предварительного заключения (КПЗ) Ленинского РОВД около 17:20 10 января 2005 года, дежурный персонал осмотрел его и записал в журнал, что он жаловался на ссадины на лице и спине.

**B. Версия заявителей**

9. Примерно в 12:30 8 января 2005 года сотрудники дорожной милиции остановили машину первого заявителя, арестовали его и доставили в отдел милиции в Терпском. Спустя несколько часов, около 19:00, группа сотрудников милиции доставила первого заявителя в Ленинский РОВД. По пути сотрудники милиции ударили его ногами по голове.

10. По прибытии в Ленинский РОВД первый заявитель был доставлен в кабинет, где сотрудники милиции надели ему на голову черный полиэтиленовый пакет и подключили электрические провода к его ушам. Его руки были скованы за спиной и его били дубинкой по области почек и зеленой линейкой по пальцам. Сотрудники милиции приказали ему признаться в нескольких преступлениях, но первый заявитель отрицал свою причастность к ним. Чтобы добиться признания, сотрудники милиции пропустили через его тело электрический ток. Когда он потерял сознание, милиционеры вернули его в сознание и продолжили жестокое обращение, сменяя друг друга по очереди в ситуации усталости кого-либо из них. После нескольких часов жестокого обращения первый заявитель согласился подписать документы, предоставленные ему сотрудниками милиции. Его допрос и жестокое обращение с ним продолжались до 02:00 ночи 9 января 2005 года, когда он был доставлен в КПЗ Ленинского РОВД.

1. Утром 9 января 2005 года первый заявитель был доставлен в тот же кабинет, где обращение с ним было жестоким. Милиционеры заставили его сесть на стул, связали ему руки за спиной, надели полиэтиленовый пакет на голову и допрашивали его, при этом били его по области печени и душили полиэтиленовым пакетом.
2. Примерно в полдень того же дня следователь Е.С. прокуратуры Ленинского района Грозного (далее «районная прокуратура») вошел в кабинет и потребовал, чтобы первый заявитель подписал некоторые документы, касающиеся убийства. Когда последний отказался и попросил адвоката, следователь разозлился, приказал сотрудникам милиции «продолжить работу с первым заявителем» и ушел. После этого они поставили первого заявителя лицом к полу, сковали ему руки за спиной, сняли с него обувь и били его дубинками по ступням, когда на его спине сидели двое сотрудников милиции. Они продолжили жестокое обращение с ним до вечера, когда сотрудники Р.Х. и И.А. прижали его правой стороной лица к раскаленной чугунной передвижной дровяной печи, чтобы получить от него признательные показания. Поскольку он был не в состоянии выдержать обращение, первый заявитель подписал дополнительные документы в бумажном виде, содержащие распоряжение ему это сделать.
3. 9 января 2005 года первый заявитель подписал около пятнадцати заявлений, содержащие свидетельства против себя и признания в  различных преступлениях, включая убийства и нападения на  федеральные силы.
4. Из документов, представленных первым заявителем, следует, что 9  января 2005 года он дал как минимум семь «объяснений», в которых признался в участии в нескольких нападениях на военную технику, в том числе в нападении на Краснофлотской улице в городе Грозном в 2002 году, в убийствах, в участии в незаконном вооруженном формировании, а также незаконном хранении и ношении оружия и взрывчатых веществ. Эти «объяснения» были даны в отсутствие адвоката. Копии семи других документов, также называемых «объяснения», от 7 и 9 августа 2005 года, 4 и 10 января 2006 года или не имеющих дат, содержали признания первого заявителя в нескольких других насильственных преступлениях.

15. В какой-то момент сотрудники милиции составили протокол задержания первого заявителя, в котором говорилось, что задержание произошло в 16:00 9 января 2005 года. Двумя днями позднее, 11 января 2005 года, первый заявитель назначил Б. своим адвокатом.

III. УГОЛОВНОЕ СУДОПРОИЗВОДСТВО В ОТНОШЕНИИ ПЕРВОГО ЗАЯВИТЕЛЯ И ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ЖЕСТОКОЕ ОБРАЩЕНИЕ С НИМ В ФЕВРАЛЕ - ИЮНЕ 2005 ГОДА

1. 11 января 2005 года Ленинский районный суд города Грозный санкционировал содержание первого заявителя под стражей до завершения расследования.
2. 11, 13 и 24 января 2005 года первый заявитель был допрошен, и в присутствии своего адвоката Б. полностью признал свою вину в отношении предполагаемых преступлений. На вопрос о происхождении травм на его теле первый заявитель ответил, что потерял сознание в кабинете следователя и упал на раскаленную печь.
3. 15 января 2005 года в присутствии своего адвоката и двух понятых первый заявитель указал места, где он совершил свои преступления.
4. По словам первого заявителя, 3 февраля 2005 года сотрудники И.А. и Р.Х. избили его перед тем, как доставить в суд по уголовному делу против М.Л. и В. Сотрудники приказали ему дать показания против указанных людей. Опасаясь дальнейшего жестокого обращения, первый заявитель выполнил приказ.
5. 7 февраля 2005 года первый заявитель был допрошен в Ленинском РОВД. Он признал свою вину в уголовном преступлении, совершенном вместе с В. Адвокат заявителя, присутствовавший во время допроса, спросил своего клиента, подвергался ли он жестокому обращению. Первый заявитель утверждал, что на него не оказывалось неправомерного давления.
6. Позднее в тот же день первый заявитель был переведен в следственный изолятор СИЗО 20/1 в Грозном. По его словам, до указанного перевода с ним жестоко обращались сотрудники Ленинского РОВД.
7. Впоследствии первый заявитель несколько раз переводился назад в  Ленинский РОВД. Он утверждал, что в то время жестокое обращение с  ним продолжалось. Так, по его словам, 28 февраля, 22 марта, 23 мая и 17  июня 2005 года сотрудники Ленинского РОВД надевали ему на  голову полиэтиленовый пакет, сковывали руки за спиной и били по  пальцам ног молотком или воздействовали электрическим током на  его тело. После избиения сотрудники милиции оставляли его в  Ленинский РОВД для того, чтобы его раны зажили. Первый заявитель утверждал, что его телесные повреждения, тем не менее, были зафиксированы при его помещении 12 марта 2005 года в КПЗ отдела милиции города Грозный. Копия документов, их фиксирующих, в суд не были представлены.

IV. ДОСЛЕДСТВЕННАЯ ПРОВЕРКА УТВЕРЖДЕНИЙ ПЕРВОГО ЗАЯВИТЕЛЯ О ЖЕСТОКОМ ОБРАЩЕНИИ, ИНИЦИИРОВАННАЯ ЗАЯВИТЕЛЯМИ

1. 12 января 2005 года адвокат первого заявителя Б. обратился в прокуратуру с жалобой на то, что 11 января 2005 года он заметил на правой стороне головы своего клиента несколько ссадин, которые последний объяснил результатом падения. Б. настаивал на том, что объяснение первого заявителя было неудовлетворительным, и просил о расследовании вопроса и врачебном осмотре первого заявителя.
2. 14 января 2005 года следователь Е.С. поручил Бюро судебно-медицинской экспертизы Чеченской Республики (далее «бюро судебно-медицинской экспертизы») проверить, были ли причинены первому заявителю какие-либо телесные повреждения.
3. В своем отчете № 29 от 14 января 2005 года судебно-медицинский эксперт указал, что у первого заявителя были «раны» (кожные повреждения) на правой скуле и синяк на правой стороне лица. Он  пришел к выводу, что травмы могли быть нанесены 8 января 2005 года в результате падения на раскаленную печь.
4. В тот же день следователь допросил сотрудников Р.Х., И.А. и И.Абдур. в качестве свидетелей. Первый сотрудник утверждал, что он не видел первого заявителя после ареста. Двое других сотрудников заявили, что они не оказывали какого-либо физического или психологического давления на первого заявителя, и что во время допроса он потерял сознание и упал на землю. Во время падения он прикоснулся лицом к  раскаленной печи и обжег его. Заявитель подтвердил вышеупомянутые утверждения на своем допросе 14 января 2005 года.
5. 20 января 2005 года следователь Е.С. отказался возбудить уголовное дело по факту предполагаемого жестокого обращения с  первым заявителем.
6. 10, 16, 17 и 21 февраля 2005 года первый заявитель пожаловался прокурору Чеченской Республики на то, что он неоднократно подвергался жестокому обращению со стороны сотрудников Ленинского РОВД во время содержания под стражей в указанном учреждении.
7. Постановлением от 21 февраля 2005 года и тремя последующими постановлениями от 25 февраля 2005 года следователь Е.С., которому были переданы жалобы заявителя, отказал в возбуждении уголовного дела по факту предполагаемого жестокого обращения, сделав вывод о необоснованности утверждений первого заявителя.
8. 1 марта 2005 года районная прокуратура получила жалобу второй заявительницы на жестокое обращение с ее сыном в Ленинском РОВД. Жалоба была передана следователю Е.С., который постановлением от 3  марта 2005 года отказал в возбуждении уголовного дела, утверждая, что обвинения в жестоком обращении уже были отклонены как необоснованные.
9. 18 марта 2005 года следователь районной прокуратуры Г. отклонил жалобу первого заявителя на жестокое обращение, сославшись на предыдущие отказы в возбуждении уголовного дела.
10. В неустановленную дату 2005 года вторая заявительница подала жалобу на жестокое обращение с ее сыном в прокуратуру различных уровней.
11. Постановлением от 3 января 2006 года следователь прокуратуры Чеченской Республики Б. отказал в возбуждении уголовного дела по факту жестокого обращения с первым заявителем со ссылкой на показания следователя Г. в беседе с Б., а также сотрудников милиции Ленинского РОВД Р.Х., И.А., М.Х., А.А., Т.Т. и З.Т., данных в Верховном суде Чеченской Республики при рассмотрении уголовного дела первого заявителя.
12. 20 марта 2006 года прокуратура Чеченской Республики отклонила жалобы второй заявительницы в отношении тщательности доследственной проверки и оставила постановление от 3 января 2006 года без изменения.
13. В неустановленную дату вторая заявительница обжаловала постановление от 3 января 2006 года в Заводском районном суде, который 17  ноября 2006 года отклонил ее иск, признав оспариваемое постановление обоснованным, а утверждение о жестоком обращении - опровергнутым в силу заключения национального суда, отраженного в определении от 15 июня 2006 года (см. пункт [55](#bookmark7) ниже).
14. 14 марта 2007 года Верховный суд Чеченской Республики оставил вышеуказанное решение без изменения в апелляционном порядке.

V. СУДЕБНЫЙ ПРОЦЕСС ПЕРВОГО ЗАЯВИТЕЛЯ И ДОСЛЕДСТВЕННАЯ ПРОВЕРКА ЕГО УТВЕРЖДЕНИЙ О ЖЕСТОКОМ ОБРАЩЕНИИ, ИНИЦИИРОВАННАЯ СУДОМ ПЕРВОЙ ИНСТАНЦИИ

**А. Судебный процесс первого заявителя**

1. В неустановленную дату 2005 года уголовное дело против первого заявителя было передано в Верховный суд Чеченской Республики. Обвинения против первого заявителя включали участие в незаконном вооруженном формировании, восемь эпизодов убийства при отягчающих обстоятельствах, два эпизода терроризма, два эпизода обвинения в нападении при отягчающих обстоятельствах на сотрудников правоохранительных органов (в том числе на улице Краснофлотской в Грозном) и незаконное приобретение, хранение оружия и взрывчатых веществ и владение ими, совершенные организованной группой.
2. В ходе судебного процесса первый заявитель постоянно утверждал, что он свидетельствовал против себя под пытками, ссылаясь при этом на конкретные даты и примененные методы, а также на имена предполагаемых исполнителей.
3. В связи с утверждениями первого заявителя о жестоком обращении суд первой инстанции вызвал и допросил нескольких сотрудников Ленинского РОВД, а также следователя Е.С. Сотрудники М.Х., Р.Х., И.А. и А.А., а также следователь Е.С. категорически отрицали, жестокое обращение с первым заявителем либо «применение к нему каких-либо незаконных методов», а равно отрицали и то, что когда-либо видели, как кто-либо в их присутствии делал это.

40. В соответствии с протоколом судебного заседания, И.С. также утверждал, что первый заявитель обжег лицо, так как что потерял сознание во время допроса и упал на раскаленную плиту. И.А. не смог пояснить, почему первый заявитель внезапно потерял сознание во время допроса. А.А. утверждал, что был свидетелем падения заявителя на плиту и пытался удержать его от падения, но ему это не удалось. А.А. также указал, что сотрудники милиции получили «объяснения» первого заявителя в отсутствие адвоката, и что при допросе первого заявителя следователем обычно присутствовал адвокат. Е.С. утверждал, что все следственные действия проводились в присутствии адвоката первого заявителя, что он провел доследственную проверку по утверждениям первого заявителя о жестоком обращении, включая обстоятельства, при которых заявитель получил ожог, и пришел к выводу, что его утверждения являются необоснованными.

**B. Доследственная проверка, инициированная судом первой инстанции**

*1. Первая доследственная проверка*

1. 15 марта 2005 года председательствующий по делу заявителя проинформировал прокурора Чеченской Республики о заявлении первого заявителя о жестоком обращении со стороны сотрудников милиции, сделанном им в ходе судебного разбирательства. Судья направил жалобу первого заявителя в прокуратуру.
2. Прокуратура провела доследственную проверку по делу. Следователи допросили сотрудников милиции, которые отрицали факт жестокого обращения, изучили медицинское заключение от 14 января  2005 года, в котором говорилось, что его травмы могли возникнуть в результате падения на раскаленную печь, и материалы дела, содержащие указание на то, что адвокат Б. присутствовал на всех следственных действиях. Они пришли к выводу, что утверждения о жестоком обращении являются необоснованными. На этом основании они отказались возбуждать уголовное дело по данному факту 22 марта 2005 года.
3. 9 августа 2007 года глава районной прокуратуры отменил вышеупомянутое постановление как необоснованное и преждевременное и обязал следователей обеспечить проведение судебно-медицинской экспертизы первого заявителя, а также изучить журналы регистрации сообщений Ленинского РОВД. Впоследствии следователи отказались возбуждать уголовное дело 14, 22 августа и 3 сентября 2007 года. Указанные постановления были отменены надзорным органом соответственно 20, 23 августа 2007 года и 14 февраля 2013 года из-за неосуществления следователями основных следственных действий (по получению копий журналов регистрации Ленинского РОВД, допроса сотрудника, проводившего расследование, записей в отношении первых нанесенных травм и запрошенного адвоката, по изучению копий протоколов судебных заседаний суда первой инстанции, на которых первый заявитель описал жестокое обращение с ним). Представляется, что доследственная проверка еще продолжается.

*2. Вторая доследственная проверка*

1. 11 октября 2005 года председательствующий судья поручил прокуратуре Чеченской Республики изучить утверждения первого заявителя о том, что он неоднократно подвергался жестокому обращению со стороны сотрудников Ленинского РОВД.
2. Между 27 и 30 октября 2005 года заместителю районного прокурора были вручены письменные показания сотрудников И.А. и Р.Х., а также следователей Е.С. и Г. Они отрицали применение физической силы к первому заявителю и утверждали, что все следственные действия с участием последнего проводились в соответствии с законом и в  присутствии адвоката. В соответствии с утверждениями, первый заявитель обжег лицо, когда упал на печку после потери сознания во  время допроса.
3. На этом основании они отказались возбуждать уголовное дело по данному факту 30 октября 2005 года.
4. 29 апреля 2011 года прокурор Ленинского района отменил вышеупомянутое постановление как необоснованное и обязал следователей провести экспертизу медицинских документов первого заявителя, а также допросить лицо, зафиксировавшее травмы первого заявителя в журналах регистрации Ленинского РОВД.
5. 14 мая 2011 года следователи допросили названное лицо. Оно подтвердило, что у первого заявителя были травмы на лице и спине; оно также подтвердило тот факт, что он утверждал, что указанные травмы возникли у него во время задержания.
6. 16 мая и 6 октября 2011 года следователи отказали в возбуждении уголовного дела по факту предполагаемого жестокого обращения. Указанные постановления были впоследствии отменены прокурором Ленинского района, соответственно 4 октября 2011 года и 14 февраля  2013 года, как необоснованные и преждевременные. Было, в  частности, отмечено, что следователи не в полном объеме исполнили приказ от 29 апреля 2011 года и не допросили сокамерника первого заявителя по КПЗ Ленинского РОВД.

**C. Приговор суда первой инстанции от 26 декабря 2005 года**

50. Приговором от 26 декабря 2005 года суд первой инстанции признал первого заявителя виновным в участии в незаконном вооруженном формировании, шести эпизодах в убийства при отягчающих обстоятельствах, участии в террористических актах и нападениях на сотрудников правоохранительных органов (в том числе на Краснофлотской улице) и по одному эпизоду обвинения в незаконном приобретении, хранении и ношении оружия и взрывчатых веществ. Признавая первого заявителя виновным, суд первой инстанции основывался на его предварительных показаниях, данных 9, 11, 13 и 24 января 2005 года, 2 февраля, 24 марта, 25 мая, 1 и 8 июля 2005 года, а  также на его показаниях, данных на месте преступления 15 января 2005 года. Суд уточнил, что 9 января 2005 года первый заявитель представил заявления относительно своего участия в убийствах, незаконном приобретении оружия и террористических актах. Суд убедился в том, что он (первый заявитель) свидетельствовал против себя. Он отметил, что его утверждения о жестоком обращении были проверены и отклонены как необоснованные в ходе доследственной проверки. Более того, в ходе судебного процесса сотрудники милиции отрицали факт жестокого обращения с ним. По результатам медицинского освидетельствования травмы первого заявителя могли быть получены в результате его падения на раскаленную печь.

1. Суд первой инстанции отметил, что вина первого заявителя также подтверждается, среди прочего, рядом досудебных показаний следователя Е.С. и сотрудников Ленинского РОВД, в которых они утверждали, что первый заявитель признался в совершении всех преступлений добровольно; (досудебные) заявления нескольких потерпевших, которые утверждали, что обнаружили трупы своих родственников или узнали от других людей, что они были убиты; показания нескольких лиц, которые утверждали, что неизвестные лица взорвали военные транспортные средства; и ряд протоколов осмотра места преступления, заключений баллистических и судебно-медицинских экспертиз. Суд первой инстанции также сослался на «информацию» Управления Федеральной службы безопасности по Чеченской Республике и Оперативно-розыскного бюро № 2 («ОРБ-2») о том, что в 2002 году первый заявитель присоединился к незаконной организованной вооруженной группировке и участвовал в ее деятельности.
2. Суд первой инстанции приговорил первого заявителя к двадцати пяти годам лишения свободы с исчислением срока отбывания наказания с  9 января 2005 года.
3. Приговором от 26 декабря 2005 года суд первой инстанции прекратил его уголовное преследование по обвинению в краже, по  одному пункту обвинения в убийстве и по одному пункту обвинения в незаконном хранении оружия после решения прокуратуры о снятии указанных обвинений.
4. Первый заявитель обжаловал вынесенный ему приговор, утверждая, в частности, что он был осужден на основании показаний, представляющих собой свидетельство против себя, полученных под пытками и в отсутствие адвоката.

**D. Определение апелляционного суда от 15 июня 2006 года**

55. Определением от 15 июня 2006 года Верховный Суд России признал противоречивыми выводы суда первой инстанции в отношении обвинительного приговора первого заявителя относительно его участия в нескольких эпизодах подрыва военной техники (включая нападение на Краснофлотской улице), квалифицируемых как террористические акты и нападения на сотрудников правоохранительных органов. Этим определением был отменен приговор суда первой инстанции в этой части, и дело было направлено на новое рассмотрение указанным судом. Суд оставил приговор от 26 декабря 2005 года без изменения в оставшейся части (включая незаконное хранение и ношение оружия и взрывчатых веществ) и сократил срок лишения свободы первого заявителя до двадцати лет. Суд также установил, что первый заявитель был задержан 8  января 2005 года, и что, соответственно, именно эта дата, а не 9 января  2005 года, должна была быть принята в качестве даты начала исчисления его срока лишения свободы по приговору суда.

**E. Приговор суда первой инстанции от 13 октября 2006 года**

1. Приговором от 13 октября 2006 года Верховный суд Чеченской Республики признал первого заявителя виновным в нападении на сотрудников правоохранительных органов на Краснофлотской улице и прекратил производство по делу в отношении связанных с этим обвинений в участии в террористических актах и других нападениях, поскольку прокуратура отозвала их. В результате первый заявитель был приговорен к лишению свободы сроком на двадцать один год, который исчислялся с 8 января 2005 года.
2. Суд коротко сослался на «показания против себя, данные в ходе предварительного следствия» первого заявителя, на его «показания против себя, данные в присутствии его адвоката», его показания во время проверки его показаний на месте преступления, показания свидетелей, заключения экспертов и на другие доказательства. Суд не указал даты, когда были сделаны вышеупомянутые заявления, содержащие свидетельства против себя. Вместо этого он сослался на определенные страницы в материалах дела. Эти страницы не являются доступными для Суда.
3. В соответствии с утверждениями властей Российской Федерации, суд первой инстанции зачитал показания первого заявителя от 11, 13 и 24 января, 2 февраля, 24 марта и 25 мая 2005 года и использовал только те доказательства, которые были получены в присутствии его адвоката. Власти не предоставили копий соответствующих протоколов суда первой инстанции.
4. Заявитель обжаловал приговор, указав, что он дал показания против себя под давлением и что он не совершал указанных преступлений.

**F. Определение суда апелляционной инстанции от 18 января 2007 года**

60. 18 января 2007 года Верховный Суд Российской Федерации отклонил жалобу первого заявителя. Он отметил, что его утверждение о жестоком обращении было опровергнуто результатами доследственной проверки по делу.

VI. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ЖЕСТОКОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ПЕРВЫМ ЗАЯВИТЕЛЕМ В АПРЕЛЕ 2012 ГОДА И ЕГО ДОСЛЕДСТВЕННАЯ ПРОВЕРКА

**А. Версия первого заявителя**

61. По словам первого заявителя, около 11 часов утра 25 апреля 2012 года группа мужчин в масках вошла в карцер № 2 исправительной колонии ИК-4 Саратовской области, где он содержался в то время с двумя сокамерниками (Ф.А. и С.Я.) и начали их избивать. Затем они поместили первого заявителя в камеру № 13, где они сковали ему руки, подвесили к  потолку и начали пинать и бить его дубинками. В избиении участвовали А.К., начальник одного из отделов Саратовского управления Федеральной службы исполнения наказаний, и сотрудники исправительной колонии С.Д., Д.Ш. и В.Р. Через короткое время первый заявитель потерял сознание. Для его реанимации была вызвана медсестра. Когда она ушла, первого заявителя снова подвесили наручниками, и избиения продолжались, сотрудники его ругали и унижали. Через некоторое время его вернули в камеру № 2, где они поставили его на колени, сковав руки за спиной. У первого заявителя начались проблемы с сердцем. Была вновь вызвана медсестра, которая сделала ему укол. По  утверждениям первого заявителя, все эти события были записаны на видеокамеру, и его сокамерники видели его состояние после избиений.

62. Вечером того же дня первому заявителю и другим задержанным было приказано бежать. Когда они бежали, сотрудники исправительного учреждения били их дубинками по ногам. Те же события произошли утром 26 апреля 2012 года, когда первый заявитель проснулся, и во время прогулки в тот день. На протяжении всего дня сотрудники исправительного учреждения заставляли первого заявителя сидеть на корточках и отжиматься, унижая его и угрожая ему. Такое обращение продолжилось до 27 апреля 2012 года.

**B. Версия властей**

63. По утверждениям властей Российской Федерации, 26 апреля 2012 года камера первого заявителя была обыскана тюремными охранниками, в том числе сотрудником П. Первый заявитель отказался пройти полный личный обыск и оказал сопротивление. C целью преодоления сопротивления сотрудник П. был вынужден применить резиновую дубинку. Он нанес первому заявителю четыре удара. Затем первый заявитель заявил, что нанесет себе телесные повреждения. Сотрудники исправительного учреждения надели на него наручники, чтобы не допустить совершения им такого действия. В тот же день сотрудник П. сообщил о случившемся руководству исправительного учреждения.

**C. Внутреннее расследование исправительного учреждения и доследственная проверка предполагаемого жестокого обращения**

*1. Внутреннее расследование исправительного учреждения*

64. 27 апреля 2012 года руководство колонии провело внутреннее расследование инцидента. Ссылаясь на отчет, подготовленный сотрудником П., они установили, что 26 апреля 2012 года группа охранников исправительного учреждения, включая этого сотрудника, обыскала камеру первого заявителя. Последний отказался пройти личный обыск и оказал сопротивление. Затем его предупредили, что в случае продолжения сопротивления охрана исправительного учреждения применит к нему резиновую дубинку. Заявитель не выполнил указанное распоряжение и схватил сотрудника охраны исправительного учреждения за форму. Затем сотрудник П. четыре раза ударил первого заявителя дубинкой по «мягким частям его тела». Заявитель пытался избежать ударов и ударился о тюремную мебель. После этого он заявил, что причинит себе телесное повреждение. Его предупредили, что охраны исправительного учреждения наденет на него наручники, но он повторил свои угрозы. Сотрудник П. был вынужден сковать первого заявителя наручниками в течение десяти минут, между 14:20 и 14:30. В  тот же день первому заявителю было предложено подать письменное заявление по этому поводу, но он отказался это сделать. Руководство исправительного учреждения пришло к выводу, что использование резиновой дубинки и наручников против заявителя было уместным и законным.

*2. Доследственная проверка*

1. 4 мая 2012 года член Общественной наблюдательной комиссии Чеченской Республики письменно обратилась к прокурору Саратовской области, региональному уполномоченному по правам человека и другим властям, что она была предупреждена матерью первого заявителя о жестоком обращении с ее сыном на 25-26 апреля 2012 года сотрудниками А.К., С.Д., Д.Ш. и В.Р. Она просила провести доследственную проверку ее утверждений.
2. 5 мая 2012 года сотрудники прокуратуры посетили исправительную колонию ИК-4 для проверки ее показаний. Во время проверки на месте они изучили соответствующую документацию и опросили первого заявителя и других сокамерников, которые утверждали, что сотрудники исправительной колонии применили к ним «незаконные средства». После проверки соответствующие материалы были отправлены в компетентные органы для принятия решения о  возбуждении уголовного дела.
3. 12 мая 2012 года А.М., адвокат первого заявителя, подал жалобу прокурору по надзору за пенитенциарными учреждениями Саратовской области и в следственное управление Следственного комитета России по Саратовской области о том, что 25 и 26 апреля 2012 года первый заявитель подвергся жестокому обращению. Кроме того, он утверждал, что, когда ему удалось навестить своего клиента 11 мая 2012 года, он заметил многочисленные синяки на его спине, предплечьях и ногах, следы от наручников на руках и травму левого плечевого сустава. Когда А. разговаривал с начальником изолятора С.Д., последний якобы сказал ему, что избил первого заявителя и продолжит это делать. A.M. просил немедленно провести судебно-медицинскую экспертизу в отношении первого заявителя и возбудить уголовное дело с целью привлечения к ответственности А.К., С.Д., Д.Ш. и В.Р. - лиц, ответственных за жестокое обращение с его клиентом.
4. 12 мая 2012 года эксперт бюро судебно-медицинской экспертизы в  городе Пугачев осмотрел первого заявителя. Согласно его отчету №  298 от того же дня первый заявитель утверждал, что 26 апреля 2012 года его ударили дубинкой. Он жаловался на боль в области печени и левого плеча. Эксперт установил, что у первого заявителя было четыре обширных желтовато-пурпурных синяка размером от 3 на 1 см до 7 на 1 см на передней внешней части бедер. Кроме того, в заключении отмечалось, что, согласно медицинской карте первого заявителя, в 15:00. 26 апреля 2012 года он был осмотрен врачом исправительного учреждения «в связи с возможными травмами, полученными в результате применения специальных средств»; состояние его здоровья оценено как «удовлетворительное», зафиксированы следующие травмы: «следы от наручников на обоих запястьях [и] многочисленные синяки линейной формы (4) и фиолетового цвета [размером] примерно 3 на 8 см на его бедрах и ягодицах». Изучив первого заявителя, его медицинскую карту и его показания, эксперт пришел к выводу, что во время осмотра у заявителя было четыре синяка на передней внешней части бедер и что, согласно медицинской карте, у первого заявителя были синяки на ягодицах. Эксперт пришел к выводу, что синяки на бедрах могли быть вызваны ударами тупого твердого предмета или предметов более чем за двенадцать-четырнадцать дней, но менее чем за 21 день до обследования, и что синяки на ягодицах могли сохраняться в течение суток до осмотра первого заявителя тюремным врачом. Соответственно, он пришел к выводу, что вышеупомянутые травмы могли быть получены в день, указанный первым заявителем, и при обстоятельствах, описанных им.
5. В различные дни более десяти заключенных, включая сокамерников первого заявителя, подавали устные или письменные жалобы на необоснованные избиения или жестокое обращение со  стороны сотрудников охраны исправительного учреждения в  период с 25 по 26 апреля 2012 года.
6. 15 мая 2012 года А.К., следователь Пугачевского межрайонного следственного отдела (далее «следственный отдел»), отказал в возбуждении уголовного дела по заявлению о жестоком обращении. 4  июня 2012 года начальник следственного отдела отменил постановление от 15 мая 2012 года и распорядился о проведении дополнительной доследственной проверки. Впоследствии следователи отказались возбуждать уголовное дело по фактам происшествий 13 июня и 22 августа 2012 года. Вышеуказанные постановления были отменены 23  июля и 9 октября 2012 года, соответственно, ввиду их преждевременности и необоснованности.
7. 15 ноября 2012 года следователи в четвертый раз отказали в  возбуждении уголовного дела, придя к выводу о необоснованности утверждений первого заявителя. По версии следствия, травмы первого заявителя были нанесены сотрудником П., который применил против заявителя резиновую дубинку и наручники 26 апреля 2012 года, поскольку последний оказал сопротивление законному обыску. Этот  вывод был основан на отчете сотрудника П., медицинских документах, заключении внутреннего расследования от 27 апреля 2012 года и заявлениях почти сорока заключенных, которые не подвергались насилию со стороны сотрудников охраны исправительного учреждения и не слышали об этом, пятнадцати сотрудников охраны исправительного учреждения, отрицавших чрезмерное применение силы или жестокое обращение, и сотрудников исправительного учреждения. Следователи отклонили утверждения о жестоком обращении, представленные другими задержанными, как необоснованные. Они, в частности, отметили, что четверо из них, слышавшие крики боли, не были очевидцами рассматриваемых событий.

72. 12 февраля 2013 года вышеуказанное постановление было отменено как необоснованное и преждевременное, в частности, потому, что следователи не приобщили медицинские документы первого заявителя к материалам дела и не допросили адвоката первого заявителя. Представляется, что доследственная проверка еще продолжается.

СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ПРАВОВАЯ БАЗА И МАТЕРИАЛЫ СОВЕТА ЕВРОПЫ

I. ВНУТРИГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРАВО

73. Краткое изложение соответствующих положений Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации см. в соответствующей части постановлений Европейского суда от 14  ноября  2013 года по делу «Рябцев против России» (Ryabtsev v. Russia), жалоба №  13642/06, пункты 42-52, и от 24 июля 2014 года по  делу «Ляпин против России» (Lyapin v. Россия), жалоба № 46956/09, пункты 99-102).

II. МАТЕРИАЛ ЕКПП

74. 10 июля 2003 года Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания (далее – «ЕКПП») сделал публичное заявление в отношении Чеченской Республики Российской Федерации (CPT/Inf(2003)33), которое в  соответствующей части содержит следующие формулировки:

«4. В ходе посещений ЕКПП Чеченской Республики в 2002 года и, в частности, в ходе совсем недавнего посещения с 23 по 29 мая 2003 г., многие лица, опрошенные отдельно и в разных местах, утверждали что они подвергались жестокому обращению, находясь под стражей в правоохранительных органах. Данные утверждения отличались подробностью, были последовательны и касались таких методов, как жестокое избиение, воздействие электрическим током, и удушение с помощью полиэтиленового пакета или противогаза. Во многих случаях эти утверждения были подтверждены медицинскими доказательствами. Так, некоторые лица, осмотренные врачами делегации, имели на своем теле следы и находились в состоянии, полностью совпадающими с их утверждениями. Кроме того, были собраны медицинские свидетельства, согласующиеся с утверждениями о жестоком обращении во время содержания в правоохранительных органах. Полученные ЕКПП утверждения о жестоком обращении касались правоохранительных органов (отделы внутренних дел и некоторые учреждения Федеральной службы безопасности), расположенных по всей территории Чеченской Республики и были связаны как с официальными, так и с неофициальными местами лишения свободы. ...

5. Одно учреждение выделяется особо, как с точки зрения частоты, так и тяжести предполагаемых случаев жестокого обращения. Речь идет об [ОРБ-2 (Оперативно-розыскное бюро Северо-Кавказского оперативного управления Главного управления МВД России в Южном федеральном округе) в Грозном.]».

75. 13 марта 2007 года ЕКПП сделал другое публичное заявление в отношении Чеченской Республики Российской Федерации (CPT/Inf(2007)17), которое в соответствующей части содержит следующие формулировки:

«15. В ходе визитов в Северо-Кавказский регион в 2006 году делегация ЕКПП вновь получила множество заслуживающих доверия утверждений о жестоком обращении с задержанными со стороны сотрудников правоохранительных органов и сил безопасности в Чеченской Республике в последнее время. Предполагаемое жестокое обращение часто было настолько жестоким, что его можно было рассматривать как пытку; применяемые методы включали сильное избиение, удушение с помощью полиэтиленового пакета или противогаза, удары электрическим током, подвешивание за конечности, растяжки и, реже, нанесение ожогов сигаретами, зажигалками или другими устройствами. Также были получены сообщения об угрозах казни или сексуальных надругательств с целью получения признаний или информации. Общая сформированная картина заключается в том, что любое задержанное лицо, которое не признавалось немедленно в преступлении, в котором он подозревалось (или не предоставило информацию, запрошенную лицами, ответственными за задержание), будет находиться в непосредственной опасности жестокого обращения ...

Что касается официальных правоохранительных структур, то особенно большое количество утверждений о жестоком обращении по-прежнему связано с [ОРБ-2 (Оперативно-розыскным бюро Северо-Кавказского оперативного управления Главного управления МВД России в Южном федеральном округе)] в ... Другие правоохранительные структуры, в которых может быть особенно высок риск жестокого обращения, включают в себя... [Ленинский РОВД]...»

ПРАВО

I. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

76. Первый заявитель жаловался на жестокое обращение в Ленинском РОВД в Грозном, а затем в ИК-4 Саратовской области. Он также жаловался на то, что по его жалобам не было проведено эффективного расследования. Заявитель ссылался на статью 3 Конвенции, которая гласит:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.»

**А. Приемлемость**

1. Власти утверждали, что жалобы первого заявителя были явно необоснованными.
2. Первый заявитель настаивал на своих жалобах.
3. Суд полагает, что жалобы первого заявителя не являются ни явно необоснованными, ни неприемлемыми по каким-либо другим основаниям, перечисленным в статье 35 Конвенции. Следовательно, они должны быть объявлены приемлемыми.

**В. Существо**

*1. Доводы сторон*

80. Власти утверждали, что следственные органы провели эффективное расследование утверждений о жестоком обращении в  Ленинском РОВД и в ИК-4. Следователи пришли к выводу, что  указанные утверждения были необоснованными. В частности, расследование показало, что первый заявитель получил травму лица в  результате несчастного случая в январе 2005 г., когда он потерял сознание и упал на раскаленную плиту.

1. Власти также заявили, что во время содержания под стражей в ИК-4 первый заявитель отказался пройти личный обыск и сопротивлялся распоряжениям сотрудников охраны исправительного учреждения. Последняя была вынуждена применить резиновую дубинку и наручники с целью преодоления его сопротивления. Ее действия были соразмерны поведению первого заявителя.
2. Первый заявитель настаивал на своих жалобах. Со ссылкой на  судебный акт Верховного суда Чечни от 15 июня 2006 года (см. пункт [55](#bookmark7) выше), он утверждал, что был арестован 8 января 2005 г., а не 9 января  2005 г., как было заявлено властями. По словам заявителя, власти Российской Федерации не представили убедительных объяснений причин его травм в Ленинском РОВД. Утверждение, что он упал на  раскаленную плиту, было несостоятельным. Следственные органы никогда не пытались объяснить, почему он потерял сознание во время допроса в милиции. Последующее расследование не было ни  оперативным, ни независимым, ни тщательным. Следователь Е.С. координировал жестокое обращение с ним и впоследствии расследовал его. Не предприняв каких-либо значимых попыток установить обстоятельства, при которых первый заявитель получил телесные повреждения, следственный орган вынес тринадцать отказов в  возбуждении уголовного дела в течение первых восемнадцати месяцев доследственной проверки.
3. В отношении событий апреля 2012 года, заявитель указал, что его травмы были получены в результате жестокого обращения, которое было унизительным и несоразмерным его поведению. Он отметил, что в ходе расследования по делу следователи не допросили всех задержанных, которые также стали жертвами предполагаемого жестокого обращения со стороны сотрудников охраны исправительного учреждения.

*2. Оценки Суда*

**(А) Общие принципы**

84. Соответствующие общие принципы были обобщены Европейским Судом в постановлении Большой Палаты по делу «Буид против Бельгии» (*Bouyid v. Belgium*), жалоба № 23380/09, пункты 81-90 и 114-123, ECHR 2015, постановлении от 3 декабря 2019 года по делу «Евтович против Сербии» (*Jevtović v. Serbia*), жалоба № 29896/14, пункты 74-77, упоминавшемся выше постановлении по делу «Ляпин против России», пункты 109-115, постановлении от 13 февраля 2014 года по делу «Тали против Эстонии» *(Tali v. Estonia*), жалоба № 66393/10, пункты 55-61.

**(b) Применение вышеуказанных принципов к настоящему делу**

*(i) Предполагаемое жестокое обращение в Ленинском РОВД*

(1) Достоверность утверждений о жестоком обращении и презумпция факта

85. Стороны не оспаривают, что до задержания 8 января 2005 года у первого заявителя не было повреждений на теле. Двумя днями позднее, во время его поступления в Ленинский РОВД, у него отмечались травмы на лице и спине (см. пункт [8](#bookmark0) выше). Позднее судебно-медицинский эксперт пришел к выводу, что травмы лица могли быть получены 8 января 2005 г., в день задержания первого заявителя (см. пункт 25 выше).

86. В свете вышеизложенного, принимая во внимание подробное описание предполагаемого жестокого обращения со стороны заявителя, его последовательные и подробные жалобы властям на такое жестокое обращение, а также с учетом публичных заявлений ЕКПП (см. пункты [74](#bookmark12) и [75](#bookmark13) выше), Суд полагает, что его травмы могли быть результатом насилия, которому он подвергся 8-9 января 2005 года. Этого достаточно, чтобы создать презумпцию в пользу версии первого заявителя о жестоком обращении в первые дни его задержания и убедить Суд в достоверности его утверждения.

(2) Было ли проведено эффективное расследование утверждений о жестоком обращении

1. Суд отмечает, что последовательные утверждения первого заявителя о жестоком обращении в Ленинском РОВД, подтвержденные медицинскими доказательствами, были отклонены в результате доследственной проверки, которая является начальной стадией уголовно-правового обвинения в соответствии с российским законодательством и, как правило, должно сопровождаться возбуждением уголовного дела и проведением расследования, если собранная информация раскрыла наличие состава преступления (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Ляпин против Российской Федерации», пункт 129).
2. Суд повторяет свой вывод о том, что простого проведения доследственной проверки в соответствии со статьей 144 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации недостаточно, если власти должны соблюдать стандарты, установленные статьей 3 Конвенции, для эффективного расследования заслуживающих доверия утверждений о жестоком обращении в милиции. Власти обязаны возбудить уголовное дело и провести надлежащее уголовное расследование, в ходе которого проводится полный спектр следственных действий и которое представляет собой эффективное средство правовой защиты для жертв жестокого обращения со стороны полиции в соответствии с национальным законодательством (см., в частности, упоминавшееся выше постановление по делу «Ляпин против Российской Федерации», пункты 129 и 132-36; постановления от 24 октября 2017 года по делу «Девяткин против России» (*Devyatkin v. Russia*), жалоба №  40384/06, пункт 34, и от 2 мая 2017 года по делу «Олисов и другие против России» (*Olisov and Others v. Russia*), жалобы № 10825/09 и 2 других, пункты 80-82).
3. В настоящем деле нет оснований утверждать иное, поскольку оно включает заслуживающие доверия обвинения в жестоком обращении, о которых власти были немедленно уведомлены. В результате отказа в проведении полноценного уголовного расследования такие важные следственные мероприятия, как очные ставки, опознания и допросы свидетелей, так и не проводились. Кроме того, не было предпринято никаких значимых попыток объяснить наличие травм на спине первого заявителя, записанных в журнале регистрации Ленинского РОВД, или установить, почему заявитель якобы потерял сознание во время допроса, как это было заявлено сотрудниками милиции.

90. Вышеупомянутых компонентов достаточно, чтобы сделать вывод о том, что государство не провело эффективного расследования утверждений первого заявителя о жестоком обращении со стороны милиции, как того требует статья 3 Конвенции. Поэтому нет необходимости рассматривать другие недостатки расследования, упомянутые первым заявителем.

(3) Предоставили ли власти объяснения, способные поставить под сомнение версию событий заявителями

91. В результате ненадлежащего расследования власти Российской Федерации не смогли предоставить убедительных объяснений происхождения травм первого заявителя. Власти Российской Федерации утверждали, что травмы возникли в результате падения на раскаленную печь, когда заявитель потерял сознание во время допроса в милиции 8  января 2005 года. Однако в отсутствие каких-либо объяснений окружающих обстоятельств, в том числе в отношении того, что заявителя допрашивали у горячей плиты и его внезапного обморока, эта версия не представляется достоверной. Это особенно верно с учетом того, что эта версия событий не прояснила происхождение травм на спине первого заявителя, записанных в журнале регистрации Ленинского РОВД (см.  пункт [8](#bookmark0) выше). Соответственно, Суд приходит к выводу, что Власти не выполнили свое бремя доказывания.

(4) Юридическая классификация обращения

1. Принимая во внимание насилие, которому подвергся первый заявитель, в том числе избиение и прижатие его лицом к горячей плите с целью получения признания в совершении преступлений, Суд считает, что такое обращение равносильно пытке (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Ляпин против Российской Федерации», пункты 119-120).
2. Соответственно, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальной и процессуальной части.
3. Принимая во внимание вышеизложенное, Суд не считает необходимым отдельно рассматривать утверждения о последующих эпизодах жестокого обращения с первым заявителем в Ленинском РОВД, которые не подтверждаются медицинскими доказательствами, и утверждения об отсутствии эффективного расследования обстоятельств дела в части названных эпизодов (см. пункты [21](#bookmark3) и [22](#bookmark4) выше) (аналогичный подход см. в постановлении от 12 марта 2015 года по делу «Лялякин против России» (*Lyalyakin v. Russia*), жалоба № 31305/09, пункты 80-82, и постановление Комитета Европейского Суда от 18 июля  2019 года по делу «Ченчевик против Украины» (*Chenchevik v. Ukraine*), жалоба № 56920/10, пункты 93-94).

*(ii) Предполагаемое жестокое обращение в ИК-4*

(1) Достоверность утверждений о жестоком обращении и презумпция факта

95. Сторонами не оспаривается, что сотрудники охраны исправительного учреждения нанесли несколько телесных повреждений первому заявителю. Однако заявитель и власти предоставили разные версии сопутствующих обстоятельств. По словам заявителя, сотрудники охраны исправительного учреждения жестоко с ним обращались 25 и 26 апреля 2012 года путем пинков и ударов его по различным частям тела, подвешивания за наручники и унижения (см. пункты [61](#bookmark8) и [62](#bookmark9) выше). По утверждению властей Российской Федерации, сотрудники охраны исправительного учреждения четырежды ударили его резиновой дубинкой, а затем надели на него наручники по причине его активного сопротивления личному досмотру и угрозы причинить себе вред (см.  пункт [63](#bookmark10) выше).

1. Суд отмечает, что имеющиеся в его распоряжении медицинские документы подтверждают наличие четырех обширных желтовато-лиловых синяков на бедрах первого заявителя и следов от наручников на  его запястьях (см. пункт [68](#bookmark11) выше). Количество, местонахождение и происхождение этих травм соответствовали версии событий, представленной властями Российской Федерации, и опровергали версию первого заявителя, особенно потому, что на его теле не было обнаружено никаких других доказательств предполагаемого жестокого обращения, продолжавшегося два дня.
2. Хотя Суд признает, что задержанным может быть трудно получить доказательства жестокого обращения со стороны охраны (см. с  соответствующими изменениями, постановление Большой Палаты по  делу «Лабита против Италии» (*Labita v. Italy*), жалоба № 26772/95, пункт 125, ECHR 2000-IV), он полагает, что версия событий, предоставленная властями Российской Федерации, более достоверна, чем версия первого заявителя, и принимает ее.
3. Суд теперь рассмотрит, было ли применение силы сотрудниками охраны исправительного учреждения против заявителя, как это описано властями Российской Федерации, чрезмерным в нарушение требований статьи 3 Конвенции.

(2) Имело ли место чрезмерное применение силы сотрудниками охраны учреждения исполнения наказаний

99. Суд повторяет, что в отношении лица, лишенного свободы или, в более общем плане, столкнувшегося с сотрудниками правоохранительных органов, любое применение физической силы, которое не было строго необходимым из-за его или ее собственного поведения. унижает человеческое достоинство и, в принципе, является нарушением права, изложенного в статье 3 (см. упоминавшееся выше постановление Европейского Суда по делу «Буид против Бельгии», пункт 88).

1. В настоящем деле первый заявитель получил несколько ударов резиновой дубинкой, в результате чего на его бедре образовались синяки. Даже если Суд согласится с тем, что он действительно сопротивлялся личному обыску и схватил одного из сотрудников охраны исправительного учреждения за форму, реакция сотрудника П. была несоразмерна поведению первого заявителя. Это особенно верно с учетом того, что невооруженный заявитель столкнулся с группой полностью экипированных и обученных сотрудников охраны исправительного учреждения. Его избиение резиновой дубинкой имело целью наказать его, а не предотвратить нападение на офицеров. Последняя цель могла быть достигнута путем простой иммобилизации первого заявителя (сравн. постановления от 6 ноября 2012 года по делу «Бородин против России» (*Borodin v. Russia)*, жалоба № 41867/04, пункты 106-10 и от 27 мая 2010 года по делу «Артемов против России» (*Artyomov v. Russia*), жалоба № 14146/02, пункты 169-73). Соответственно, применение силы против первого заявителя было чрезмерным.
2. Суд считает, что такое чрезмерное применение силы, повлекшее телесные повреждения, равносильно бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, запрещенному статьей 3 Конвенции.

(3) Было ли проведено эффективное расследование утверждений о применении силы сотрудниками охраны исправительного учреждения

1. Травмы первого заявителя, о которых администрация колонии была незамедлительно уведомлена, потребовали проведения эффективного расследования по делу, как того требует процессуальный аспект статьи 3 Конвенции.
2. Хотя следственные органы не бездействовали и провели ряд следственных действий, ключевой вопрос - была ли сила, примененная против заявителя, была строго необходимой и соразмерной - никогда должным образом не расследовался: следователи не допросили сотрудников охраны исправительного учреждения по этому конкретному вопросу и не оценили их действия с этой точки зрения значимым образом (см. постановление от 10 ноября 2015 года по делу «Шакир Качмаз против Турции» (Şakir Kaçmaz v. Turkey), жалоба № 8077/08, пункт 90). Такая оценка имела бы важное значение для определения того, действовала ли полиция в рамках национального законодательства и, действительно, нарушила ли она статью 3 Конвенции (см. постановление от 4 октября 2016 года по делу «Юсив против Литвы» (*Yusiv v. Lithuania*), жалоба № 55894/13, пункт 72). В отсутствие тщательного расследования необходимости и соразмерности применения силы Суд не может сделать вывод, что расследование соответствовало требованиям статьи 3 Конвенции.

(4) Вывод

104. Соответственно, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном и процессуальном аспектах.

II. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ ПУНКТА 1 И ПОДПУНКТА С ПУНКТА 3 СТАТЬИ 6 КОНВЕНЦИИ

105. Первый заявитель утверждал, что его осуждение было основано на показаниях, содержащих свидетельство против себя, полученных под пытками, и что некоторые из этих заявлений были сделаны в отсутствие адвоката в нарушение пункта 1 и подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции, который в соответствующей части гласит:

«Каждый ... при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое ... разбирательство дела ... судом…

3. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права:

…

(с) защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника или, при недостатке у него средств для оплаты услуг защитника, пользоваться услугами назначенного ему защитника бесплатно, когда того требуют интересы правосудия»;

**А. Приемлемость**

106. Стороны прямо не прокомментировали приемлемость жалобы первого заявителя.

107. Суд отмечает, что эта жалоба не является ни явно необоснованной, ни неприемлемой по каким-либо другим основаниям, перечисленным в статье 35 Конвенции. Следовательно, жалоба должна быть признана приемлемой.

**В. Существо**

*1. Доводы сторон*

1. Власти утверждали, что оспариваемое разбирательство было справедливым. Они заявили, что осуждение первого заявителя было основано на большом количестве доказательств, включая свидетельские показания и заключения экспертов, а также на его показаниях, содержащих свидетельство против себя, от 11, 13 и 24 января, 2 февраля, 24 марта и 25 мая 2005 года. Никакие доказательства, полученные в отсутствие адвоката первого заявителя, не использовались против него.
2. Первый заявитель настаивал на своих жалобах. Он заявил, что пятнадцать показаний и признаний, полученных 9-10 января 2005 г., а также другие признательные показания, содержащие свидетельство против себя, полученные под давлением, были приняты в качестве доказательств по его делу и послужили основанием для его осуждения.

*2. Оценки Суда*

**(а) Предполагаемое нарушение пункта 1 статьи 6 Конвенции**

1. Суд повторяет, что признание признательных показаний, полученных в результате пыток или иного жестокого обращения в  нарушение статьи 3, в качестве доказательств для установления соответствующих фактов в уголовном судопроизводстве, делает разбирательство в целом несправедливым. Этот вывод применяется независимо от доказательной силы заявлений и независимо от того, было ли их использование решающим для обеспечения осуждения обвиняемого (см. постановления от 26 ноября 2019 года по делу «Белугин против России» *(Belugin v. Russia*), жалоба № 2991/06, пункт 70, и от 17  июля 2018 года по делу «Рябов против России» (*Ryabov v. Russia*), жалоба № 2674/07, пункт 57). Кроме того, Суд повторяет, что  использование доказательств, предположительно полученных в  результате жестокого обращения, всегда вызывает серьезные вопросы в  отношении справедливости судебного разбирательства, даже если признание таких доказательств не имело решающего значения для вынесения обвинительного приговора (см. например, постановления от 6  октября 2009 года по делу «Озджан Чолак против Турции» (*Özcan Çolak v. Turkey*), жалоба № 30235/03, пункт 43, и от 20 июня 2006 года по делу «Орс и другие против Турции» (*Örs and Others v. Turkey*), жалоба №  46213/99, пункт 60).
2. Суд отмечает, что в первые дни ареста в январе 2005 года первый заявитель подвергался пыткам со стороны сотрудников милиции (см.  пункт 92 выше) и сделал ряд показаний с самообвинением. В  частности, он признал свою вину в отношении нескольких преступлений, включая незаконное хранение оружия и участие в  нападении на сотрудников правоохранительных органов на улице Краснофлотской (см. пункт [14](#bookmark1) выше).
3. Это утверждение было явно использовано Верховным Судом Чечни в качестве основания для осуждения первого заявителя 26 декабря 2005 года (см. пункт [50](#bookmark6) выше), которое позже было оставлено без изменения Верховным Судом России 15 июня 2006 года (см. пункт [55](#bookmark7) выше) в апелляционном порядке.
4. Последующее осуждение Верховным судом Чечни 13 октября  2006 года в связи с участием первого заявителя в нападении на Краснофлотскую улицу касалось показаний, содержащих свидетельство против себя, данных на предварительном следствии, без  указания дат, когда эти показания были даны. Принимая во  внимание, что признание от 9 января 2005 года не было признано неприемлемым и исключено из материалов дела, Суд считает, что национальный суд принял это заявление во внимание. Суд не может согласиться с доводом властей Российской Федерации о том, что показания от 9 января 2005 года не использовались против первого заявителя, поскольку власти Российской Федерации не смогли его обосновать, например, предоставив копию протоколов суда первой инстанции.
5. Соответственно, первый заявитель был осужден на основании его показаний, полученных под пытками. Это сделало уголовное дело против него в целом несправедливым.
6. Следовательно, в настоящем деле имело место нарушение пункта 1 статьи 6.

**(b) Предполагаемое нарушение пункта 1 и подпункта с пункта 3 статьи 6 Конвенции**

116. В свете вышеизложенного Суд считает, что нет необходимости проверять, имело ли место в данном деле нарушение пунктов 1 и 3 (с) статьи 6 Конвенции (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Белугин против России», пункт 81).

III. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 13 КОНВЕНЦИИ В СОВОКУПНОСТИ СО СТАТЬЕЙ 3

117. Первый заявитель жаловался, ссылаясь на статью 13 Конвенции в совокупности со статьей 3, что власти не провели эффективного расследования предполагаемого жестокого обращения с ним во время содержания под стражей в милиции. Статья 13 гласит:

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.».

1. Власти оспорили это требование, утверждая, что заявитель имел возможность обжаловать решения следователей или их предполагаемое бездействие в суде и что он использовал эту возможность.
2. Суд отмечает, что жалоба, поданная в соответствии со статьей 13 Конвенции, тесно связана с вопросом, поднятым в рамках процессуального аспекта статьи 3 Конвенции, и, следовательно, данная жалоба должна быть признана приемлемой. Однако, принимая во внимание установление нарушения статьи 3 в ее процессуальной части в связи с неспособностью государства-ответчика провести эффективное расследование предполагаемого жестокого обращения (см. пункт [93](#bookmark14) выше), он считает, что нет необходимости рассматривать данную жалобу отдельно в соответствии со статьей 13 Конвенции в совокупности со статьей 3.

IV. ПРОЧИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

1. Наконец, первый заявитель жаловался, что его содержание под стражей в изоляторах Ленинского РОВД было нарушением пункта 1 статьи 5 Конвенции и что его содержание под стражей после осуждения было незаконным.
2. В соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 6 Конвенции он жаловался на несправедливость судебного разбирательства в отношении его утверждения о жестоком обращении и на оценку доказательств в уголовном производстве против него.
3. Кроме того, первый заявитель утверждал, что он был лишен эффективных средств правовой защиты в отношении его жалобы на нарушение статей 5 и 6 Конвенции в нарушение статьи 13.
4. Вторая заявительница жаловалась в соответствии со статьей 3, что она перенесла душевные страдания из-за жестокого обращения с  первым заявителем и неэффективности последующего расследования.
5. Суд рассмотрел эти жалобы. Однако в свете всех имеющихся в  его распоряжении материалов и в той мере, в которой обжалуемые вопросы входят в его компетенцию, Суд считает, что они не раскрывают никаких признаков нарушения прав и свобод, изложенных в Конвенции. или его протоколы. Из этого следует, что данная часть жалобы является явно необоснованной и должна быть отклонена в соответствии с  подпунктом «а» пункта 3 и пунктом 4 статьи 35 Конвенции.

V. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

125. Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне.».

**А. Ущерб**

1. Заявители совместно потребовали 100 000 евро в качестве компенсации морального вреда.
2. Власти утверждали, что установление факта нарушения явилось бы достаточной справедливой компенсацией за страдания заявителей.
3. Суд полагает, что при обстоятельствах дела страдания первого заявителя не могут быть компенсированы простым установлением нарушения. Проводя оценку на справедливой основе, Суд полагает, что первому заявителю должна быть выплачена сумма 67 600 евро в качестве компенсации морального вреда плюс любые налоги, которые могут быть начислены на эту сумму.

**B. Расходы и издержки**

1. Заявители потребовали 5 539 евро в качестве компенсации судебных расходов и издержек, понесенных в ходе разбирательства в  Суде, которые должны быть переведены на банковский счет представителя заявителей. Они представили договор об оказании юридических услуг от 24 февраля 2013 г., подписанный вторым заявителем, но не его представителем, и счет, подготовленный их  представителем.
2. Власти утверждали, что договор об оказании юридических услуг между заявителями и их представителем был недействительным, поскольку он не был скреплен печатью и подписан представителем заявителя. Власти также заявили, что требование не было подтверждено какими-либо документами, подтверждающими, что оплата судебных издержек и расходов была произведена.
3. Согласно прецедентной практике Суда (см. извлечение из  постановления Большой Палаты по делу «Мерабишвили против Грузии» (Merabishvili v. Georgia), жалоба № 72508/13, пункт 370), заявитель имеет право на возмещение судебных издержек и расходов только в той мере, в какой было доказано, что они действительно были понесены, были необходимыми, а их объем разумен. В настоящем деле, принимая во внимание документы, находящиеся в его распоряжении, и вышеуказанные критерии, Суд считает разумным присудить первому заявителю сумму 2000 евро в качестве компенсации расходов и издержек, плюс любые налоги, которые могут быть начислены на эту сумму, подлежащую выплате на банковский счет представителя заявителей, как это указанно заявителями.

**C. Возобновление производства по уголовному делу**

1. Первый заявитель просил Суд указать властям Российской Федерации в резолютивной части постановления, что производство по уголовному делу в отношении первого заявителя должно быть возобновлено.
2. Власти не комментировали этот вопрос.
3. Суд ссылается на свою устоявшуюся прецедентную практику, согласно которой, когда заявитель пострадал от нарушения его прав, гарантированных статьей 6 Конвенции, он или она должны, насколько это возможно, быть помещены в положение, в котором он было бы, если бы требования этого положения не были проигнорированы, и что наиболее подходящей формой возмещения, в принципе, было бы возобновление разбирательства, если потребуется (см., с соответствующими изменениями, постановление Большой Палаты по делу «Оджалан против Турции» (*Öcalan v. Turkey)*, жалоба № 46221/99, пункт 210, ECHR 2005-IV, и постановление от 13 июля 2006 года по делу «Попов против России» (*Popov v. Russia)*, жалоба № 26853/04, пункт 264). В этой связи Суд отмечает, что статья 413 Уголовно-процессуального кодекса обеспечивает основание для возобновления производства по делу в случае, если Суд установит факт нарушение Конвенции. Поэтому он считает, что нет необходимости выносить отдельное указание по данному вопросу.

**D. Проценты за просрочку платежа**

135. Суд считает целесообразным, чтобы процентная ставка за просрочку была основана на предельной учетной ставке Европейского центрального банка, плюс три процентных пункта.

НА ОСНОВАНИИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО СУД ЕДИНОГЛАСНО

1. *Объявил* жалобы первого заявителя на жестокое обращение с ним   
   в Ленинском РОВД и в ИК-4, неэффективное расследование его утверждений о жестоком обращении, несправедливость уголовного разбирательства против него в связи с использованием доказательств, полученных под пытками и без доступ к адвокату, а также жалобы на отсутствие в его распоряжении эффективных внутригосударственных средств правовой защиты для жалобы на жестокое обращение в Ленинском РОВД приемлемыми, а остальную часть жалобы неприемлемой;
2. *Постановил*, что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном и процессуальном аспекте в связи с жестоким обращением с первым заявителем в Ленинском РОВД в январе 2005 г., а затем в ИК-4, а также в связи с отсутствием эффективного расследования этих вопросов;
3. *Постановил*, что нет необходимости рассматривать жалобу по статье 3 Конвенции относительно последующих эпизодов жестокого обращения с первым заявителем в Ленинском РОВД и отсутствия эффективного расследования этих эпизодов;
4. *Постановил*, что имело место нарушение пункта 1 статьи 6 Конвенции;
5. *Постановил*, что нет необходимости рассматривать жалобу на нарушение пункта 1 статьи 6 в совокупности с подпунктом «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции и жалобу на нарушение статьи 13 Конвенции в совокупности со статьей 3 Конвенции;
6. *Постановил,*

(a) что государство-ответчик должно выплатить первому заявителю в течение трех месяцев следующие суммы, которые должны быть конвертированы в валюту государства-ответчика по курсу, действующему на дату расчета, следующие суммы:

(i) 67 600 евро (шестьдесят семь тысяч шестьсот евро) первому заявителю плюс любые налоги, которые могут быть начислены, в качестве компенсации морального вреда;

(ii) 2000 евро (две тысячи евро), плюс любые налоги, которые могут быть начислены, в качестве компенсации издержек и расходов, подлежащие перечислению на банковский счет представителя заявителей, указанный заявителями;

(b) что с истечения вышеупомянутых трех месяцев до момента выплаты вышеуказанных сумм будут уплачиваться простые проценты по ставке, равной предельной учетной ставке Европейского центрального банка в течение периода неисполнения обязательств плюс три процентных пункта;

7. *Отклонил* остальные требования заявителей о справедливой компенсации.

Составлено на английском языке с направлением письменного уведомления 22 сентября 2020 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ольга Чернышова Заместитель Секретаря |  | Алена Полачкова Председатель |

1. Прим. переводчика – возможна ошибка, имеется ввиду «ниже». [↑](#footnote-ref-1)